

## ANGÈLE BASSOLÉ

### Les Porteuses d'Afrique!

Elles sont Debout!	Nanan Abla Poku Mère Abla Poku!	Winning lebga Yungo! La journée est devenue nuit!
Les mères-courage!	Ou es-tu?	
Debout!	Les mères -courage	Ma! Mère!
Au carrefour des malheurs africains	Portent en chantant	Songui N' do! Aidez-nous!
Debout!	Ce continent de douleur	
Face à l'aube blafarde des indépendances manquées	Debout!	Songui N' do! Aidez-nous!
Debout!	Yennenga! Yennenga!	Songui N' do! Aidez-nous!
Au crépuscule des démocraties dévorantes	Toi qui scintilles de mille feux	Songui N' do! Aidez-nous!
Debout!	Yennenga! Yennenga!	
Weemba! <sup>1</sup> Weemba!	Ouedrao-Ma Mère de Ouédraogo	
Yaa Roa! C'est un homme!	Y Kabre! Mes respects	<sup>1</sup> Seule femme à avoir détenu une autorité politique considérable dans l'empire moaga très féodal, la Weemba (se prononce Wêmba) de Goé, du nom du village de mon père était désignée par les devises suivantes : « Yaa Roa » : C'est un homme; « Pag son roa » : La femme vaut mieux que l'homme!
Pag son roa! La femme vaut mieux que l'homme!	Kabre Ma! Mes respects, Mère!	
Les mères -courage	Duuni yaa lika! Le monde est obscur!	
Portent l'Afrique	Duuni lebga lika! Le monde est devenu obscur!	<sup>2</sup> Reine du peuple Akan venue du Ghana avec sa suite poursuivie par des clans ennemis, elle s'installe avec son peuple dans ce qui est l'actuel Côte d'Ivoire. La légende voudrait que face à un fleuve infranchissable, elle ait offert son fils en sacrifice aux dieux dese eaux qui se transformèrent en pont et permit au peuple de passer. Ba-ouli signifiant l'enfant est mort devient le nom du clan, et aujourd'hui, le groupe ethnique habitant le centre de la Côte d'Ivoire se nomme les Baoulés.
Depuis l'aube des temps!		
Debout!	Ma! Mère!	
Elles font traverser les fleuves à flots	I'd Kota Bugum! Nous implorons la lumière!	
Debout!	Bugum! La lumière!	
Abla Poku <sup>2</sup> Abla Poku!		
Ba-Ouli! L'enfant est mort!	Yaa Yungo Ma! C'est la nuit, Mère!	